

Quelques conseils pour cette balade...
Some words of advice for this walk...

Départ du parking de l'anse du Brick
Departure from la pointe au Brick car park

Sentier balisé en bleu
Path marked by blue beacons

Circuit pédestre
Footpath

Accès interdit aux propriétés privées
No entry to private properties

Merci de respecter la nature, ne jetez ni papiers, ni plastiques.
Please respect the country code. Don't throw away any paper or plastic.



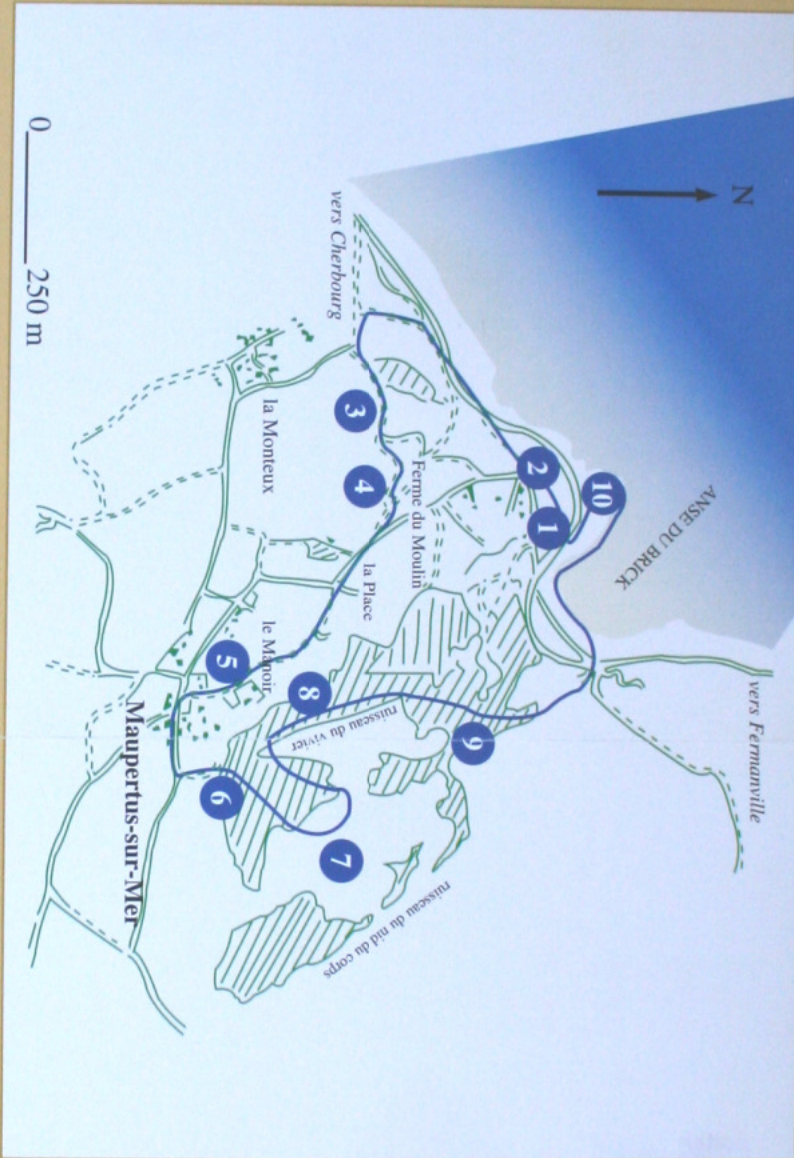
Bonne promenade et Bonne découverte !
Enjoy your walk and your new discoveries !

Renseignements Information

Offices de tourisme :
Tourist Offices at :

Barfleur : 2, Quai Henri Chardon - Tél. 02 33 54 02 48
Fermanville : 20, Vallée des Moulins - Tél. 02 33 54 61 12
Quettehou : 1, Place de la Mairie - Tél. 02 33 43 63 21
Saint-Pierre-Eglise : Place Abbé St Pierre - Tél. 02 33 54 37 20
Saint-Vaast-la-Hougue: Place du Général de Gaulle - Tél. 02 33 23 19 32

Parcours de 9,5 km (6 miles) - Durée : 3 h - Time: 3 hours

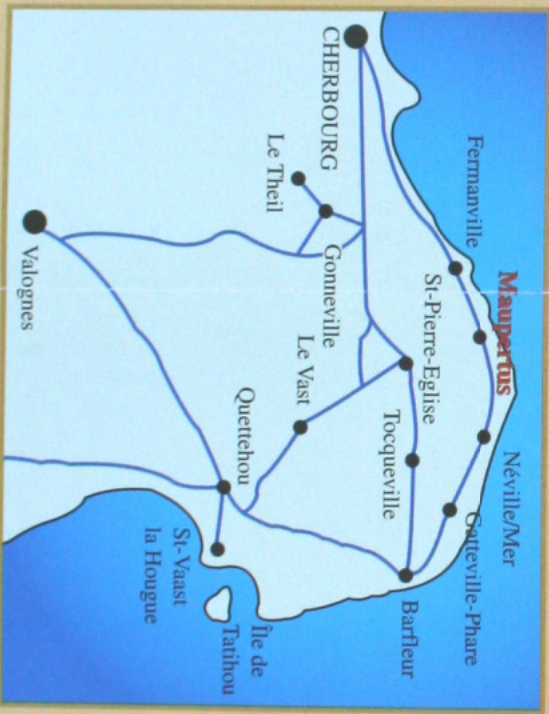


**COMMUNAUTE DE COMMUNES
DU CANTON DE SAINT-PIERRE-EGLISE**
Tél. 02 33 23 19 55 - Fax 02 33 23 19 56
E-mail : CommunautéCommunesStPierreEglise@wanadoo.fr

Ce sentier a été réalisé à l'initiative de la Communauté de Communes du canton de Saint-Pierre-Eglise par le Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement du Cotentin.
This walk has been devised on the initiative of the Communauté de Communes du Canton de Saint-Pierre-Eglise by the « Centre Permanent d'Initiatives pour l'Environnement du Cotentin ».



**CENTRE PERMANENT
D'INITIATIVES POUR L'ENVIRONNEMENT
DU COTENTIN**



Légende key

Parcours
Route

Habitation
Dwelling

Panneau
Sign post

Route goudronnée
Made-up road

Chemin empierré
Gravel path

Eglise
Church

Bande de rappel
Right way

Fausse piste
Wrong way

Changement de direction
Right turn,
Left turn

Zone boisée
Wooded area

NATURE

Sentier de découverte en Val de Saire
The Val de Saire discovery route

Nature et Patrimoine
Nature and Heritage



A la découverte de Maupertus/Mer, entre lande et littoral

Le circuit très varié vous permettra de découvrir différents aspects du territoire de Maupertus/Mer, petite commune littorale de 242 habitants : bocage, lande, forêt, bord de mer et vieilles pierres de charme. Vous serez aussi conquis par de magnifiques panoramas, notamment sur la plus grande rade artificielle du monde.

Pour mieux connaître ce patrimoine naturel et bâti, 10 bornes ludiques d'information jalonnent ce sentier.

Pour confirmer vos observations ou vérifier la réponse posée à chaque station, il vous suffira de soulever le volet métallique sur lequel sont apposés textes et illustrations.



Discovering Maupertus/Mer, between moorlands and seashore

The varied walk will help you to discover different aspects of the Maupertus/Mer area, this little coastal commune of 242 inhabitants with its "bocage", moorland, forest, seashore and old stones full of charm. You will also be fascinated by the magnificent panoramic views especially on the biggest artificial roadstead in the world.

To help you get to know this heritage, both natural and man-made, 10 information posts mark out the walk. To confirm what you find or to check the answer to the question asked at each "station", you just have to lift the metal flap on which you will find both text and illustrations.

1. Le bois de Maupertus

1. Outre les nombreux chemins bocagers, Maupertus est occupé par une belle lande et des bois. On trouve les essences caractéristiques de la forêt que sont le châtaignier, l'érable et le chêne. L'arbre le plus représenté est toutefois le hêtre. Tel une colonne de marbre, il s'élève au plus haut de la forêt. Son écorce est grise et lisse. Sa feuille ovale sans dents est gondée. Son fruit, la faine, très riche en huile, est renfermée dans une cupule.



1. Savez-vous à quoi sert son bois ?

1. Maupertus wood

1. Besides the many trails crossing hedgerows, Maupertus is a much wooded territory. It is possible to find the typical trees of the forest : chestnut, maple and oak. However, the most common tree is birch. Like a column of marble, it reaches the top of the forest. Its greyish bark is smooth. Its oval leaf is wavy with smooth edges. Its fruit, the beech-nut, rich in oil, is wrapped in a cupula.

1. Do you know how is used its wood ?

2. Le manoir

2. Ce manoir est une construction caractéristique de la période Henri IV-Louis XIII (fin XVI^e siècle).édifié par la famille de Pirou, puis par Charles Jallot de Gonneville. Il présente un corps de logis allongé can-tonné de deux pavillons en forte saillie. Cette relative symétrie annonce la rigueur des châteaux du règne de Louis XIV.

2. Savez-vous comment on appelle le types de fenêtres qui éclairent l'édifice ?

3. L'anse du Brick

3. Cette partie littorale de la commune porte un nom ("brick") d'origine scandinave et signifierait "colline qui descend vers la mer". L'érosion marine laisse entrevoir à droite de la falaise une "terrasse marine normienne". Reposent sur un socle de granite des galets et du sable correspondant à une ancienne plage.

3. Savez-vous de quelle époque date cette plage fossile ?



de homme de
1. Elle remonte à une époque préhistorique.
2. Elles se nomment "terrasse marine normienne".
3. Elle remonte à une époque préhistorique.

Réponses :

2. The manorouse

2. This manorhouse is a typical construction of the Henry IV to Louis XIII period (late 16th century) built by the Pirou family, then by Charles Jallot de Gonneville. It is made up of a block of buildings with two prominent lodges at the ends. This relative symmetry foretells the rigour of the chateaux of Louis XIV's reign.

2. Do you know the name given to the windows which light the building ?

3. The anse du Brick (Brick's cove)

3. This coastal part of the village is called after ('Brick') from a Scandinavian origin and means 'a hill that runs down to the sea'. Erosion by the sea allows to catch sight on the right of the cliff 'a marine terrace'. Pebbles and sand lying on a granite platform correspond to an old beach.

3. Do you know how long this old beach has been existing ?

1. It is very old.
2. They are called "marine terrace".
3. It is very old.

Réponses :